105 — 2

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province: Ontario — District No. 105 Ville d'Ottawa — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recensement — No. 46 — in / dans — Gardien Ky — (City, town, village, township, or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — J. Edlex. Lapointe — Enumerator, Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION					
Dwelling House. / Dunelle.	Family, Household or Institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter on one schedule all in township or parish, and on another all in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Faire un seul relevé de tous les noms du canton ou de la paroisse, un autre de tous les noms de la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or never married. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou uni par mariage légal.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou tribale.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
72	74	Gilbabula Laughy	218 Queen	f	fille	c	août	1905	5	Russie	1910		Hebreu	Hebreu	Hebreu
		" Sahat	" "	f	mère	c	avril	1908	3	"	"		"	"	"
		" Lazar	" "	m	~~fils~~ frère	c	août	1892	18	"	"		"	"	"
		" Bettee	" "	f	nièce	c	avril	1894	17	"	"		"	"	"
43	75	Lachapelle Fredrick	220 "	m	Chef	m	mars	1873	38	Suisse			France	Suisse	R.C.
		" Elizabeth	" "	f	épouse	m	mai	1873	23	Ont.			"	"	"
		" Victoria	" "	f	fille	c	oct.	1894	14	"			"	"	"
		" Rosalma	" "	f	"	c	juillet	1896	12	Suisse			"	"	"
		" Owen	" "	m	fils	c	nov.	1898	8	"			"	"	"
		" Alexandre	" "	m	"	c	août	1900	4	"			"	"	"
		" Cecile	" "	f	fille	c	mai	1911	6 mois	"			"	"	"
74	76	Labelle Oscar	170 "	m	Chef	m	juin	1869	41	Ont.			"	"	"
		" Livada	" "	f	épouse	m	mai	1869	42	"			"	"	"
75	77	Roy Leon	165 "	m	Chef	m	"	1850	61	Suisse			"	"	"
		" Elizabeth	" "	f	épouse	m	mars	1886	63	Ont.			"	"	"
		Dussault Olivier	" "	m	fils	c	août	1880	30	"			"	"	"
		Perreault Emelie	" "	f	belle mère	V	"	1850	90	Suisse			"	"	"
76	78	Scanlan Wm	166 "	m	Chef	m	mai	1866	45	"			irlandais	"	"
		" Elizabeth	" "	f	épouse	m	"	1897	34	"			"	"	"
		" Edith Maud	" "	f	fille	c	juillet	1902	8	"			"	"	"
		" Mary	" "	f	"	c	août	1904	6	"			"	"	"
		" Joseph	" "	m	fils	c	sept	1906	4	"			"	"	"
		" William	" "	m	"	c	nov	1909	2	"			"	"	"
		" Marguerite	" "	f	fille	c	mai	1911	1/12	"			"	"	"
		McGahey John	" "	m	neveu	c	sept	1888	22	"			"	"	"
77	79	Lapoint Virginie	162 "	f	Chef	c	juillet	1876	25	Suisse			France	"	"
		" Cordelia	" "	f	sœur	c	janvier	1891	20	"			"	"	"
		Boyette Adelina	" "	f	domestique	c	"	1891	12	"			"	"	"
		Séguin Joseph	" "	m	pensionn	c	juin	1884	26	Ont.			"	"	"
		~~Mc~~ Downey Mattie	" "	m	"	c	sept	1870	40	Suisse			Irlandais	"	"
		Grondy & Janin	" "	m	"	c	fév	1891	20	Ont.			France	"	"
		Séguin Philippe	62 "	m	pensionn	c	mars	1833	27	"			"	"	"
		Watson Mathie	" "	m	"	V	mai	1864	45	Angleterre	1872		irlandais	"	"
		Collins John	" "	m	"	c	avril	1882	29	Ont.			"	"	"
		Egan Michael	" "	m	"	c	sept	1888	22	"			"	"	"
		Villeneuve Josephine	" "	f	"	c	juin	1881	29	Suisse			France	"	"
		Reynaud Adonia	" "	m	"	c	mars	1883	28	"			"	"	"
		Charlebois Josephine	" "	m	"	c	avril	1883	28	Ont.			"	"	"
		O'Brien Edward	" "	m	"	c	mars	1892	19	"			irlandais	"	"
		Dulon Arthur	" "	m	"	c	jan	1887	24	Suisse			France	"	"
		Charron Denis	" "	m	"	c	juin	1882	28	Ont.			"	"	"
		Leduc Angelina	" "	f	"	V	mars	1886	45	"			"	"	"
		Leduc Guildine	" "	f	"	c	oct	1898	12	"			"	"	"
		Leduc Romuald	" "	m	"	c	nov	1896	14	"			"	"	"
		Leduc Georgette	" "	f	"	c	fév	1902	9	"			"	"	"
78	80	Scanlan Felix	158 "	m	Chef	m	fév	1876	34	Ont.			France	"	"
		" Victoria	" "	f	épouse	m	mai	1881	30	"			"	"	"
		" Albert	" "	m	fils	c	déc	1905	5	"			"	"	"
		" Lucille	" "	f	fille	c	oct	1910	10 mois	"			"	"	"
		Morris Mary	" "	f	pension	V	août	1848	67	"			irlandais	"	"

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND INSTRUCTION OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET DEGRÉ DE CULTURE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than as chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou deuxième emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (Use letter (a)). / Travaillant à son compte (Voir lettre (a)).	State where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in sawmill," "in factory," "in mine," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au chantier," "au moulin à scie," "à la manufacture," "à la mine," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier principal.	Hours of working time per week at all other occupations. / Heures de travail par semaine à tous autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des salaires en 1910 pour le métier principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Total des salaires en 1910 pour tous autres emplois que le métier principal.	Date of cessation of last illness experienced by the person enumerated. / Date de cessation de la dernière maladie dont a souffert la personne recensée.	Whether in receipt of sick benefits. / Si en recevant des bénéfices de maladie.	Kind of sickness. / Genre de maladie.	Number of days in 1910. / Nombre de jours en 1910.	Sent to school. / Fréquente l'école.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Can speak English. / Parle anglais.	Can speak French. / Parle français.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
																			Hebreu				
																			"				
tailleur			oui		habit femme	10		54		90.							"	"	"				
cordonnier			oui		" "	10		54		60.							"	"	"				
cocher			oui		Chauffeur	52		54		550							"	"	"				
																3	"	"	"				
																2	"	—	"				
journalier	1-2-00		oui		Journal	52		54		550							"	"	"				
journalier	1-9-00		oui		C. de fer	52		60		624			1000	60.00	15.00		"	"	"				
																9	"	"	"				
																10	"	"	"				
																		—	—				
																		"	"				
																		—	—				
Emp. civil	3-0-3		oui		Dept. Trav. Pub.	52		48		600.							"	"	"				
M. de pension	2-5-49		oui										1000		11.75		"	"	"				
													280.		5.20		"	"	"				
avocat	2-0-00		oui		M. de Justice	52		54		300							"	"	"				
journalier	1-4-00		oui		général	52		54		425			1500.	75.00	13.44		"	"	"				
						52		54		580.							"	"	"				
conducteur	1-3-17		oui		Char Elec	52		48		470			1000.	75.00	14.28		"	"	"				
	1-3-17		oui		" "	52		36		600.			1500.	75.00	13.68		"	"	"				
musicien	2-0-50		oui		pad								1000.	52.00	15.00		"	"	"				
policier	3-6-00		oui		Police	52		48		650							"	"	"				
Constable	3-6-00		oui		Ville	52		48		750			4350		85.00		"	"	"				
~~Commis~~	~~1-0-00~~	~~Dupuis~~	~~non~~		~~Hôtel Victoria~~	~~52~~																	
contremaître	2-0-00		oui																				
Plombier	1-6-21		oui			45		54		850			1000.	80.00	15.84		"	"	"				
journalier	1-6-03		oui		Patentes	52		54		800			1000.	75.00	14.52		—	—	—				
jardinier	0-6-05		oui			52		54		546.60	20						"	"	"				
Sténographe	1-6-22		oui			40		54		500			800	65.00	15.24		"	"	"				
conducteur	1-3-17		oui		Tram. Elec	52		60		675			1000		18.00		"	"	"				
Emp. civil	3-0-13		oui		Intercolonial	52		48		800							"	"	"				
																10	"	"	"				
																10	"	"	"				
																10	"	"	"				
Juge suppléant	6-6-5		oui		Tram. Elec	52		60		800			1000		24.00		"	"	"				
																		—	—				
																		—	—				
																		—	—				
																		—	—				